



## Revue Française de Civilisation Britannique

French Journal of British Studies

XXIII-1 | 2018

Women in Britain since 1900: Evolution, Revolution or  
'Plus ça change...' ?

---

### Compte-rendu de l'ouvrage *L'Europe des femmes, XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle* de Julie Le Gac et Fabrice Virgili,

Michel Prum

---



#### Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/rfcb/1811>

DOI : 10.4000/rfcb.1811

ISSN : 2429-4373

#### Éditeur

CRECIB - Centre de recherche et d'études en civilisation britannique

#### Référence électronique

Michel Prum, « Compte-rendu de l'ouvrage *L'Europe des femmes, XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle* de Julie Le Gac et Fabrice Virgili, », *Revue Française de Civilisation Britannique* [En ligne], XXIII-1 | 2018, mis en ligne le 20 mars 2018, consulté le 23 août 2020. URL : <http://journals.openedition.org/rfcb/1811> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/rfcb.1811>

---

Ce document a été généré automatiquement le 23 août 2020.



Revue française de civilisation britannique est mis à disposition selon les termes de la licence Creative Commons Attribution - Pas d'Utilisation Commerciale - Pas de Modification 4.0 International.

---

# Compte-rendu de l'ouvrage *L'Europe des femmes, XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle* de Julie Le Gac et Fabrice Virgili,

Michel Prum

---

## RÉFÉRENCE

Julie Le Gac et Fabrice Virgili (dir.), *L'Europe des femmes, XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle*, Paris, Perrin, 2017, 351 p.

- 1 Il est toujours utile de revenir aux textes, en particulier aux grands textes fondateurs, et, si possible, de les lire ou les relire en langue originelle ou, du moins - si on ne maîtrise pas cette langue - en version bilingue, avec possibilité de vérifier tel ou tel passage de la traduction. C'est pourquoi l'anthologie dirigée par Julie Le Gac et Fabrice Virgili, sous le nom de *L'Europe des femmes, XVIII<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècle, Recueil pour une histoire du genre en VO*, est tout à fait bienvenue. Ce petit volume nous donne près de 80 extraits, en français, anglais, allemand, espagnol, portugais, italien, russe, mais aussi en albanais, grec, latin, néerlandais, polonais, roumain, serbo-croate, suédois, turc et yiddish. Un tel florilège plurilinguistique n'existait pas et il faut bien sûr saluer cette précieuse contribution à l'histoire des femmes et du genre en Europe à l'époque contemporaine. L'ouvrage est accompagné de nombreuses illustrations dont une quatre-pages central en couleurs. En fait, plus que des « illustrations », ce sont de véritables contributions, commentées au même titre que les textes. Les textes sont, pour certains, des extraits d'ouvrages majeurs qui ont « fait » l'histoire des femmes et du genre, comme *A Vindication of the Rights of Woman* (1792) de Mary Wollstonecraft ou *Le Deuxième sexe* (1949) de Simone de Beauvoir. Mais on trouve aussi des documents qui ne sont pas des textes d'auteure, comme l'annonce, sur [churchofengland.org](http://churchofengland.org), de la nomination en 2014 de la première femme évêque de l'Église d'Angleterre, Libby Lane, *Bishop of Stockport*. On peut lire aussi des déclarations antiféministes, à l'instar de l'extrait de *Sexe et caractère* (1903) de l'Autrichien Otto Weininger, thuriféraire de la domination

masculine et de l'antisémitisme, ou de l'encyclique papale *Humanae vitae* de Paul VI (1968) dénonçant la contraception orale (c'est le texte en latin). Le livre est une anthologie de l'histoire du genre, non de l'histoire du féminisme. L'ensemble des documents sont accompagnés d'une présentation et d'un éclairage permettant de les replacer dans leur contexte et d'en faciliter la compréhension. L'agencement des documents n'est pas chronologique, mais s'articule autour d'onze chapitres, comme la science, l'art, la religion ou la guerre. Outre le fait de mettre à disposition en bilingue des documents parfois difficiles d'accès, le recueil permet à la lectrice ou au lecteur qui parcourt ces pages en continu d'obtenir une vision d'ensemble, par effet cumulatif, et de comparer, de faire dialoguer ces textes ou ces iconographies, et parfois d'en saisir les filiations.

- 2 Parmi les documents britanniques ou irlandais (notre collègue du CRECIB Myriam Boussahba-Bravard fait partie du noyau dur qui a « pensé, coordonné et réalisé » cet ouvrage), on notera les noms de Mary Wollstonecraft (déjà citée), William Thompson, Florence Nightingale, Marie Stopes, Jane Stuart Wortley, Virginia Woolf et Hertha Marks Ayrton (cette dernière figurant ici non comme auteure : l'extrait donné est un texte rédigé à la mémoire de cette illustre scientifique). Citons encore les interventions des représentantes britanniques au quatrième congrès de l'Alliance internationale pour le suffrage féminin à Amsterdam (1908). Enfin deux auteurs hâtivement classés « Royaume-Uni » sont en fait l'une sud-africaine (Olive Schreiner) et l'autre américain (Benjamin Spock).
- 3 On regrettera la brièveté des extraits - mais pouvait-il en être autrement pour un ouvrage de grande diffusion, de 350 pages, dont on ne peut attendre l'exhaustivité d'un épais ouvrage universitaire ? En revanche, une présentation plus substantielle que les trois pages de l'« introduction générale » aurait permis de mieux lier la multitude des documents très divers proposés ici et aurait donné à l'ensemble une plus grande cohérence et une meilleure intelligibilité, d'autant plus que les introductions de chapitre sont, elles aussi, particulièrement courtes (une petite page).
- 4 Il n'en demeure pas moins que ce recueil, issu de la collaboration de l'association Mnémosyne et du groupe « Genre et Europe » du laboratoire « Écrire une nouvelle histoire de l'Europe », est une contribution hautement appréciable pour qui s'intéresse aux relations sociales de sexe sur notre continent. Pour finir, notons l'excellente iconographie de couverture, empruntée aux archives culturelles prussiennes : *Une femme reporter photographiant Berlin en 1910*. Cette anthologie multilingue peut être vue elle-même comme une photographie de l'histoire des Européennes, riche d'enseignements pour notre XXI<sup>e</sup> siècle et ses combats futurs.

---

## AUTEURS

MICHEL PRUM

Université Paris Diderot